

Originalbetriebsanleitung

D

Seite 1

Original instructions

GB

Page 11

Notice originale

F

Page 21

Ръководство за експлоатация

BG

Стр. 31

Originální návod k použití

CZ

Str 41

Original brugsanvisning

DK

Side 51

Eredeti használati utalítás

H

61. oldal

Originalne upute za rad

HR

Strana 71

Istruzioni originali

I

Pagina 81

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

NL

Blz.91

Instrukcja oryginalna

PL

Stronie 101

Instrucțiuni originale

RO

S. 111

Originálny návod na použitie

SK

Strana 121

Navodilo za uporabo

SLO

Stran 131



ALE 600 N

ALE 800 N



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.

Vejledningen skal opbevares til senere brug.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Sørg for at det udtjente elektriske apparat til bortskaffelsen på en genbrugs- og samlestation ikke beskadiges på kølemiddelkredsløbet. Dette sørger for at det indeholdte kølemiddel ikke undviger ukontrolleret.

EF-overensstemmelseserklæring

Nr. (S-No.): 14785 → ALE 600 N

Nr. (S-No.): 14792 → ALE 800 N

i henhold til EF-direktiv 2014/35/EU

Hermed erklærer vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

på eget ansvar, at produkt

Luftentfeuchter (Luftaffugter)

type / model: ALE 600 N og ALE 800 N

Serienummer: 000001 – 020000

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: 2014/30/EU og 2011/65/EU

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;

EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation:

ATIKA GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

i.A. G. Koppenstein

Ledelse konstruktionsafdeling

Burgau, 02.04.2020

Indhold

EF-overensstemmelseserklæring	55
Leveringsomfang	55
Symboler på apparatet	56
Symboler betjeningsvejledning	56
Tiltænkt anvendelse	56
Uberegnelige risici	56
Kølemiddel	56
Sikkerhedsvejledning	56
▪ Elektrisk sikkerhed	57
Funktionsprincip	57
Installering af luftaffugteren	57
▪ Installering	57
▪ Nettilslutning	58
▪ Netsikring	58
Ibrugtagning	58
▪ Inden ibrugtagning	58
▪ Betjeningsfelt	58
▪ Tilkobling	58
▪ Frakobling	58
▪ Indstilling af luftfugtighedsværdien	58
▪ Afrimningsautomatik	59
▪ Driftstimetæller	59
Vandudløb	59
▪ Fjernelse af vandopsamlingsbeholder	59
▪ Konstant drift eller længere driftstid	60
Transport	60
Rengøring og vedligeholdelse	60
▪ Rengøring luftfilter	60
▪ Fjernelse af filter	60
▪ Isætning af filter	60
▪ Rengøring af apparatet	61
▪ Vedligeholdelse	61
Opbevaring	61
Mulige fejl	61
▪ Fejlindikator	62
Tekniske data	62
Kredsløbsdiagram	63
Kølekredsløb	63
Reserve dele	64
Garanti	64

Leveringsomfang

🔍 Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- fuldstændighed
- evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

- 1 færdigmonteret apparateenhed
- 1 betjeningsvejledning

Symboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følg sikkerheds-vejledningen.



Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsopgaver skal luftaffugteren frakobles og netstikket trækkes ud.



Luftaffugteren må ikke vippes eller transporteres liggende.



Advarsel! Luftaffugteren er fyldt med brændbart kølemiddel R290.

Fare for alvorlige person- og materielle skader ved usagkyndig håndtering med apparatet.

Symboler betjeningsvejledning



Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.



Vigtige informationer til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre fejl ved apparatet.



Informationer til brugeren. Disse informationer hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.



Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.

Tiltænkt anvendelse

Luftaffugteren er kun egnet til indendørs brug, til tørring af fugtige vægge, efter vandskader eller til reducere luftfugtigheden i lukkede rum.

Til den korrekte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.

De for driften gældende relevante arbejdssikkerhedsforskrifter, samt de øvrige almentydige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.

Enhver brug derudover gælder som ikke at være svarende til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, overtager producenten intet ansvar: risikoen påhviler brugeren alene.

Ved uautoriserede forandringer ved luftaffugteren bortfalder ethvert producentansvar for de opståede skader af enhver art.

Uberegnelige risici



Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici - på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser - på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedsvejledning" og "Tiltænkt anvendelse" samt betjeningsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Kølemiddel

- Luftaffugteren er fyldt med brændbart kølemiddel R290.
- Dette kølemiddel tilhører klasse A3 (iht. ISO 817): lav toksicitet (A) og meget brandfarlig (3).
- Dette kølemiddel er lugtfri.
- Tilfældigvis udløbende kølemiddel kan eksplodere under meget ugunstige forudsætninger, hvis en bestemt luftkoncentration er nået, hvilket er meget usædvanligt ved korrekt brug.
- Luftaffugteren må ikke opstilles i nærheden af antændingskilder, som fx åben ild, tænd gasbrændere eller tændt varmeapparat med glødende spiraler.

Sikkerhedsvejledning

For at beskytte dig selv og andre mod eventuelle skader: Læs og iagttag før ibrugtagning af dette produkt følgende vejledning og din brancheforenings forskrifter om forebyggelse af ulykker hhv. de gyldige sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land.



Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med skæremaskinen.



Opbevar denne sikkerhedsvejledning omhyggeligt.

- Gør dig før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen fortroligt med apparatet.
- Anvend apparatet kun til det formål, det er konstrueret til (se tiltænkt anvendelse)
- Tag apparatet kun i brug med den angivne netspænding.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- Børn og unge under 16 år må ikke betjene apparatet. De er ikke bevidste om farerne, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Hold børn på afstand.
- Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragt sikkerhedsudstyr, og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.

- Tænd ikke for apparatet ved driftsfejl eller når apparatet er faldet ned og derfor kablet eller stikket er beskadiget eller hvis det viser sig at en anden komponent har taget skade.
- Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af uddannede elektrikere. Apparatets bruger kan ved uautoriserede reparationer pådrage sig alvorlige sundhedsskader.
- Sluk for apparatet og træk netstikket, når det ikke benyttes eller inden apparatet skal transporteres eller rengøres.
- Opdages fejl, sluk for apparatet, træk netstikket og kontakt kundeservice.
- Apparatet må aldrig komme ned i vand eller en anden væske.
- Læg ingen genstande på apparatet.
- Der må ikke komme fremmedlegemer ind i luftindgangs- og udgangsåbningerne.
- Tøm vandbeholderen inden transport for at undgå at der spildes vand.
- Vip ikke apparatet, da det udløbende vand ellers ville kunne skade luftaffugteren.
- Hæld eller sprøjt aldrig vand over apparatet.



Elektrisk sikkerhed

- Udførelse af tilslutningskablet i henhold til IEC 60245 (H 07 RN-F) med et årtværsnit på mindst
 - 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
 - 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m
- Længere og tynde tilslutningsledninger forårsager spændingsfald. Motoren opnår ikke længere sin maksimale effekt, maskinfunktionen reduceres.
- Stik og samledåser på tilslutningsledninger skal være af gummi, blødt PVC eller andet termoplastisk materiale af den samme mekaniske styrke eller være overtrukket med dette materiale.
- Ved montering af en tilslutningsledning sørg for at denne ikke er i vejen, kommer i klem, bøjes og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Rul kablet fuldstændigt ud, når der anvendes en kabeltromle.
- Anvend ikke kablet til andre formål end det tiltænkte. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller forlængerkablet regelmæssigt og udskift det ved beskadigelser.
- Anvend ingen defekte tilslutningskabler.
- Anvend ingen provisoriske eltilslutninger.
- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.
- Tilslut apparatet via et fejlstrømsrelæ (30 mA).



Elttilslutningen eller reparationer på maskinens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. Lokale forskrifter især med henblik på beskyttelsesforanstaltninger skal iagttages.



Reparationer på apparatets andre dele skal udføres af producenten hhv. en af hans serviceafdelinger.



Anvend kun originale reservedele. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke.

Funktionsprincip

Luftaffugteren arbejder efter kondensationsprincippet

Rumluften suges gennem et filter og et køleelement, hvor vanddamp kondenserer luften til vanddråber. Vanddråberne løber derefter ind i en kondensvandskål og videre til en kondensvandbeholder, imens den tørre, kolde luft ledes gennem apparatets kondensator, hvor den opvarmes og blæses ud i rummet igen. Temperaturen på den udblæste luft ligger ca. 2-5 °C over rumtemperaturen. Denne varme opstår ved den energi der tilføres kompressoren og ventilatoren, samt den varme, der frigøres ved kondensering af vanddampen.

Ved den permanente cirkulation af rumluften gennem apparatet sænkes den relative luftfugtighed mere og mere og rummet tørres på en skånende måde.



Vanddamp i luften bevæger sig let og uhindret gennem luften. Derfor er det vigtigt at "forsegle" rummet så godt som muligt, d.v.s døre og vinduer skal holdes lukket og al trafik gennem rummet skal begrænses så meget som muligt. Ellers reduceres apparatets tørrevirkning afgørende.

Installering af luftaffugteren

Installering

Luftaffugteren skal installeres så vidt muligt i midten af rummet, således at der opnås en god luftcirkulation i hele rummet.

Er det ikke muligt, skal luftaffugteren installeres således at luften kan indsuges og udblæses uhindret.

Mindsteafstand til væggen skal være 10 cm.

Installer luftaffugteren

⇒ vandret, så kondensvandet kan løbe uhindret ud.

⇒ ikke i nærheden af en varmekilde (f.eks. en radiator).



Hold vinduer og døre lukket til det rum, der skal affugtes.



Luftaffugteren må ikke opstilles i nærheden af antændingskilder, som fx åben ild, tænd gasbrænder eller tændt varmeapparat med glødende spiraler.



Apparatet skal opstilles, anvendes og opbevares i et rum med et grundareal større end „A_{min}“.
(„A_{min}“: se „Tekniske data → min. rumareal“)

Nettilslutning

Sammenlign på apparatets mærkeplade den angivne spænding, f. eks. 230 V/50 Hz, med netspændingen og tilslut apparatet til en tilsvarende og korrekte stikkontakt.

Anvend følgende stikdåse: Netspænding 230 V med FI-relæ 30 mA.

Netsikring

10 A

Ibrugtagning

Inden ibrugtagning

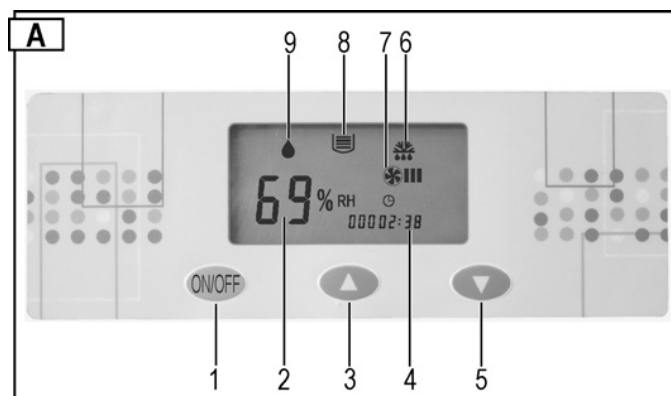
Er luftaffugteren blevet transporteret liggende eller mere skråt end 45°?

- ❗ Lad apparatet stå opret i mindst en time inden det tages i brug.

Informationer

1. Luftaffugteren arbejder ikke, når den indstillede fugtighedsværdi ligger højere end omgivelsens.
2. Anvend luftaffugteren kun ved en rumtemperatur fra 5 °C til 32 °C. Ved andre temperaturer arbejder luftaffugteren ikke.
3. Anvend ikke luftaffugteren i stærkt støv- eller klorholdige omgivelser.
4. Under affugtningen skal ventilatormotor og kompressor køre i mindst tre minutter efter kompressoren er startet. For at undgå skader på kompressoren, bør der, efter at luftaffugteren har stoppet, ventes i tre minutter inden apparatet startes igen.
5. Når lufttemperaturen ligger under 10 °C og den relative luftfugtighed i omgivelsen er ret lav, er det ikke nødvendigt at benytte luftaffugteren.
6. Luftaffugtningseffekten er afhængig af rummets beskaffenhed, rumtemperaturen og den relative luftfugtighed.
7. Tøm beholderen når den er fuld. Sæt derefter den tomme beholder ind, så apparatet er klar igen.
8. Apparatet må kun transporteres lodret.
9. Arbejder apparatet ikke eller afbrydes driften pludseligt af ukendte årsager ➔ se „Mulige fejl“.
10. Når luftaffugteren er i drift, genererer den varme og rumtemperaturen stiger lidt. Dette er en helt normal proces.

Betjeningsfelt



- 1 ➔ Knap "ON/OFF = TIL/FRA"
 - 2 ➔ Indikator "relativ luftfugtighed i %" eller fejl
 - 3 ➔ Knap "Luftfugtighedsværdien stiger"
 - 4 ➔ Indikator "Driftstimetæller"
 - 5 ➔ Knap "Reducer Luftfugtighedsværdien"
 - 6 ➔ Symbol "Afrimning"
 - 7 ➔ Symbol "Ventilator kører"
 - 8 ➔ Symbol "Vandbeholder fuld"
 - 9 ➔ Symbol "Afrimning"
- ☞ konstant = Apparatet affugter (kompressor og ventilator arbejder)
- ☞ blinkende = Apparatet affugter ikke (kompressor frakoblet - ventilator arbejder)

Fejlindikator

når der vises fejl E3 – E4 – E5 i indikator 2 "relativ luftfugtighed" ➔ se "mulige fejl".

Tilkobling

- ❗ Hvis du trækker tilslutningskablet ud af stikdåsen, lyder der en signaltone.

Lyder der ingen signaltone, foreligger en fejl. Kontroller kabel, stikdåse og sikring.

Tryk på knap for at tænde for luftaffugteren.

Indikator 2 ➔ "Luftfugtighedsværdi" viser den fabriksindstillede luftfugtighed på 60 %. Efter 5 sekunder viser indikatoren den aktuelle luftfugtighed.

Indikatoren "Luftfugtighed" viser fugtigheden i et område mellem 30 % og 90 %.

Frakobling

Tryk på knap for at slukke for luftaffugteren.

Indstilling af luftfugtighedsværdien

Tryk på knappen "Luftfugtighedsværdien stiger" eller "Reducer luftfugtighedsværdien" for at indstille den ønskede luftfugtighed.

Ligger den indstillede fugtighedsværdi under 30 %, affugter apparatet konstant og indikator 2 viser "CO".

Tip: En relativ luftfugtighed på 50 – 60 % er som regel tilstrækkelig for at skabe et behageligt rumklima og for at undgå at der dannes kondensvand på bygningsdele og indretning.

- i** Underskrider den ønskede fugtighedsværdi den aktuelle luftfugtighed med 3 %, starter luftaffugteren (kompressoren) automatisk. Symbolet  "Affugtning" vises på displayet. Overskrider den ønskede fugtighedsværdi den aktuelle luftfugtighed med 3 %, slukker luftaffugteren (kompressoren) automatisk igen. Symbolet  „Affugtningen“ blinker.

Afrimningsautomatik

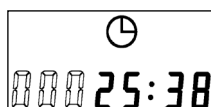
Ved en rumtemperatur under 20 °C dannes der ikke kun kondensat på den kolde fordamperoverflade, men også is. Dette is blokerer varmvexleren, således at luftgennemgangen hindres. Den indbyggede afrimningsautomatik afrimer fordamperen. Dette tillader en affugtning til en temperatur på +5 °C.

Under afrimningen vises symbolet  på displayet, kompressoren kører fortsat, men ventilatoren slukker automatisk.

Efter at afrimningen er afsluttet, skifter luftaffugteren til affugtning igen og symbolet  slukker.

Driftstimetæller

Luftaffugteren er udstyret med en driftstimetæller.



Tændes der for driftstimetælleren, vises på displayet de timer, apparatet allerede har været i drift. Så længe apparatet er tændt, lægges denne tid til den allerede forløbne.

Vandudløb

Luftaffugterens vandopsamlingsbeholder er udstyret med en svømmer, der frakobler apparatet automatisk, når opsamlingsbeholderen er tom.

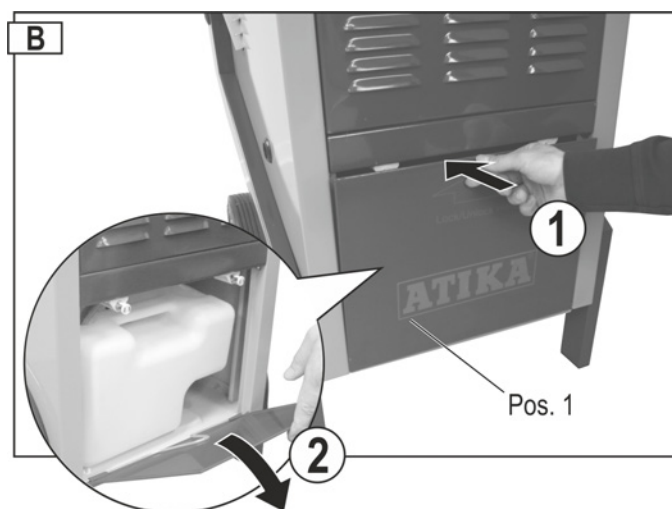
- i** Efter 45 sek. frakobler kompressoren, ventilatoren standser og der lyder en signaltone. På displayet vises symbolet  og fejl E 4.

Tømmes vandbeholderen ikke straks, lyder der en signaltone hver 5. minut.

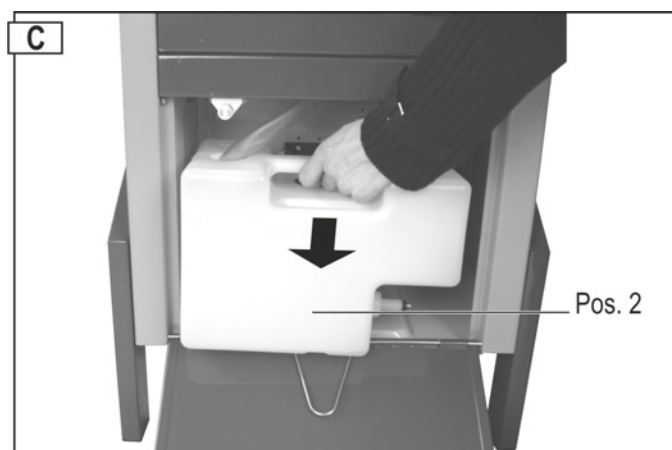


Fjernelse af vandopsamlingsbeholder

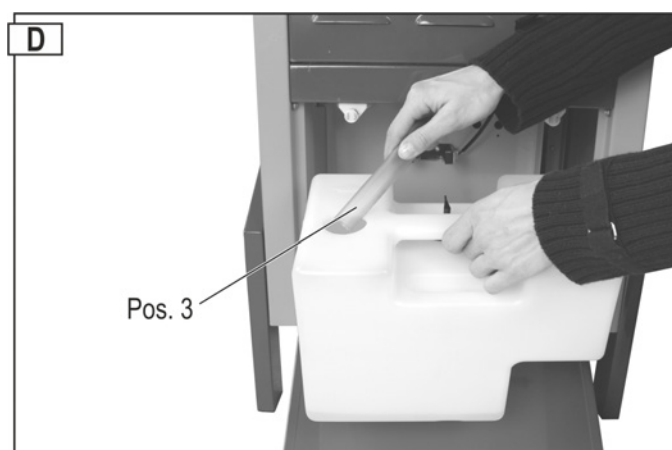
1. Sluk for apparatet.
2. Tryk på kabinettets klap (pos. 1)  og træk derefter klappen op .



3. Fjern beholderen (pos. 2) og tøm den straks.



4. Sæt beholderen ind igen. Sæt afvandingsslangen (pos. 3) ind i vandopsamlingsbeholderen, mens den sættes ind. Sørg for at beholderen har den korrekte position.



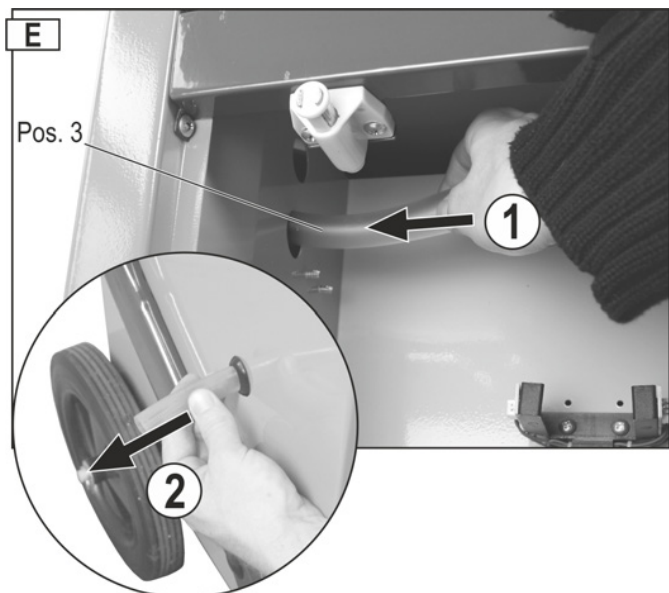
5. Luk kabinettets klap
6. Tænd igen for luftaffugteren. Symbolet  og fejl E4 vises ikke længere. Viser symbolet og fejlen stadig? Fjern beholderen igen og sæt den ind igen.

Konstant drift eller længere driftstid

Ved høj luftfugtighed er det fordelagtigt at anvende luftaffugteren konstant. I konstant drift skal vandopsamlingsbeholderen ikke tømmes regelmæssigt.

Fremgangsmåde:

1. Tag vandopsamlingsbeholderen ud af apparatet.
2. Sæt afvandingsslangen (Pos. 3) gennem hullet i huset ① og træk den ud af husets anden side ②.



3. Sæt opsamlingsbeholderen igen ind i apparatet.
4. Luk kabinettets klap
5. Sæt en stor opsamlingsbeholder under vandudløbet.

Eller:

Sæt en haveslange på vandudløbet for at lede vandet ind et afløb.

ⓘ Bemærk følgende:

- ⇒ Sørg for at vandet altid kan løbe uhindret ud.
- ⇒ Vandet skal helst ledes bort til et lavt liggende afløb.
- ⇒ Sørg for at slangen forbliver i sin position, lægges med fald og ikke er knækket eller rullet op.

Transport



Inden hver transport slukkes for apparatet og netstikket trækkes.

Transporter luftaffugteren altid stående for at forhindre skader på kompressoren.

Tip: Er luftaffugteren blevet transporteret vandret eller vippet for meget, skal den stå opret i mindst en time inden brug.

Rengøring og vedligeholdelse



Inden rengøringen slukkes for apparatet og netstikket trækkes.

Videregående service og rengøring som den, der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af kundeservice.

Der må kun anvendes originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Rengøring Luftfilter

Et forurenat filter

- ⇒ reducerer luftaffugterens ydelse.
- ⇒ medfører forureninger inde i apparatet.

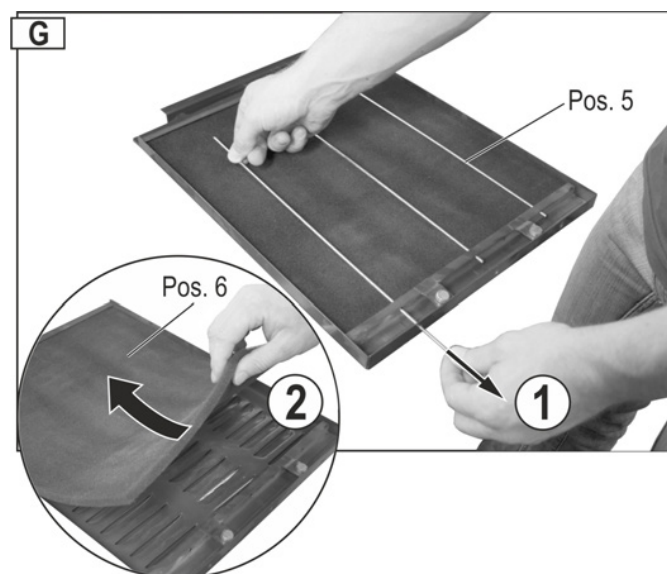
ⓘ Rengør filteret regelmæssigt, alt efter driftsforhold.

Fjernelse af filter

1. Tag kabinettets afdækning (pos. 4) af.



2. Træk de tre fikseringsstænger (pos. 5) ud ① Tag filteret (pos. 6) ud af kabinettets afdækning ②.



Let forurening

Brug støvsuger eller bank filteret let.

Stærk forurening

Vask filteret med lunken sæbevand (maks. 40 °C) lad det derefter tørre godt. Udsæt filteret ikke for sollys eller andre varmekilder under tørringen.

Isætning af filter

1. Læg filteret ind i kabinettets afdækning og fastgør den med tre monteringskruer.
2. Monter kabinettets afdækning igen.

Rengøring af apparatet

Rengør apparatets ydre jævnligt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Sørg for at der ikke trænger vand ind i apparatets indre.

Anvend til rengøringen intet rengørings- og opløsningsmiddel, da dette kan angribe apparatets dele

En gang om året eller efter driftsforhold bør kundeservice kontrollere luftaffugteren for forureninger.

Vedligeholdelse

Luftaffugteren er konstrueret med henblik på problemfri drift og minimal overvågning.

Alle bevægelige dele er livstidssmurte.

Der findes ingen yderligere dele inde i apparatet, der kræver vedligeholdelse.

Opbevaring

Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

Overhold følgende for at forlænge luftaffugterens levetid og for at garantere en fejlfri funktion:

⇒ Tøm vandopsamlingsbeholderen og tør den omhyggeligt.

⇒ Rengør filteret.

⇒ Gennemfør en grundig rengøring.

⇒ Kontroller luftaffugteren for fejlfri tilstand, for at der kan garanteres en pålidelig brug af apparatet efter opbevaringen.

⇒ Luftaffugteren skal overdækkes omhyggeligt.

Mulige fejl



Inden udbedring af fejl frakobles apparatet og netstikket trækkes.

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
motoren starter ikke	manglende netspænding	kontroller sikring
	tilslutningskabel defekt	få kontrolleret (elektriker)
	vandopsamlingsbeholder fult	tøm vandopsamlingsbeholderen
	rumluftfugtigheden lavere end indstillet	kontroller luftfugtighedsværdien, indstil evt. anden værdi.
apparatet kondenserer lidt eller intet vand	rumtemperatur ellere luftfugtigheden ligger uden for arbejdsområdet	a) kontroller rumtemperaturen (5 °C til 32 °C) b) kontroller luftfugtigheden (min. 30 % rel. luftfugtighed) c) kontroller luftfugtighedsværdien, indstil evt. anden værdi.
	luftfilter forurenat	rengør luftfilteret (se "Rengøring og vedligeholdelse")
	lufttilførsel eller luftudtag blokeret	kontroller, placer evt. apparatet anderledes (overhold min. 10 cm vægafstand)
	a) apparatets indre stærkt forurenat b) kølekredsløb defekt	kontakt producent eller kundeservice
	døre og/eller vinduer åbne	luk døre og/eller vinduer
apparatet frakobler ved konstant drift med udløbsslange	a) udløbsslangen knækket ellere rullet b) ikke fald nok	Læg udløbsslangen anderledes så vandet kan løbe uhindret ud.
	vandet i slangen fryser	træf foranstaltninger, så vandet ikke kan fryse
vandet løber ud af apparatet	vandopsamlingsbeholder uttæt	a) kontroller vandopsamlingsbeholderen b) udskift vandopsamlingsbeholderen
	apparatet står på ujævn undergrund skrue, møtrikker eller andre dele er løse	Placer apparatet på jævn undergrund fastgør delene Hvis delene ikke kan fastgøres, er i apparatets indre eller lydene fortsætter: kontakt producent eller kundeservice.

❗ Er alle funktionskontrollere gennemført og fejlen ikke kunne afhjælpes, kontakt venligst producenten eller kundeservice

❗ Arbejder apparatet ikke korrekt, skal det omgående tages ud af drift!

Fejlindikator

Følgende fejl kan vises på indikator 2 "relativ luftfugtighed".

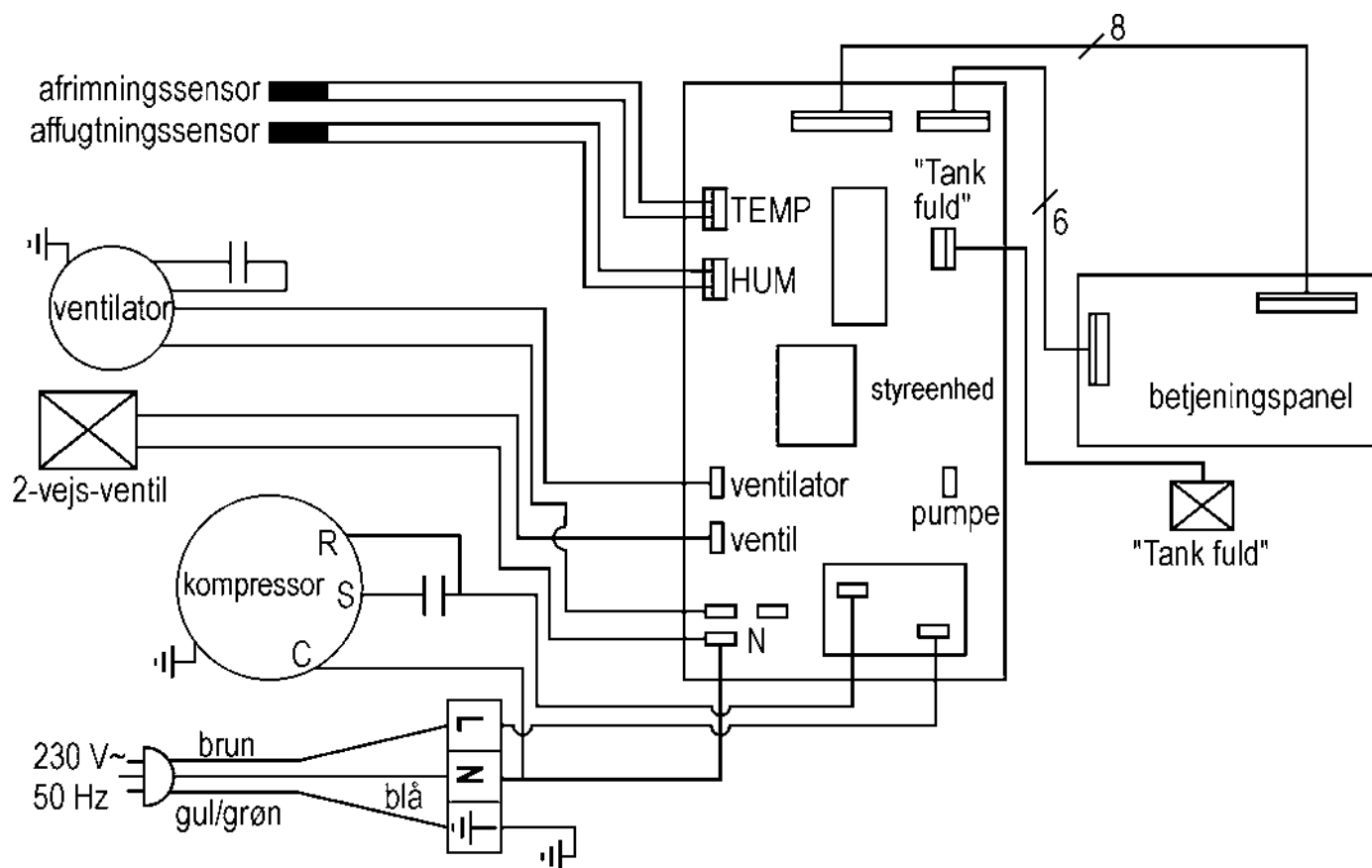
Fejl	Beskrivelse
E3	fugtighedssensor defekt
E4	vandopsamlingsbeholder fuld
E5	kølekredsløbssensor defekt

- ❗ Viser fejlmeddelelserne E3 og E5, kontakt venligst producenten eller kundeservice for at løse problemet.
Ved yderligere fejl eller spørgsmål kontakt venligst din lokale forhandler.

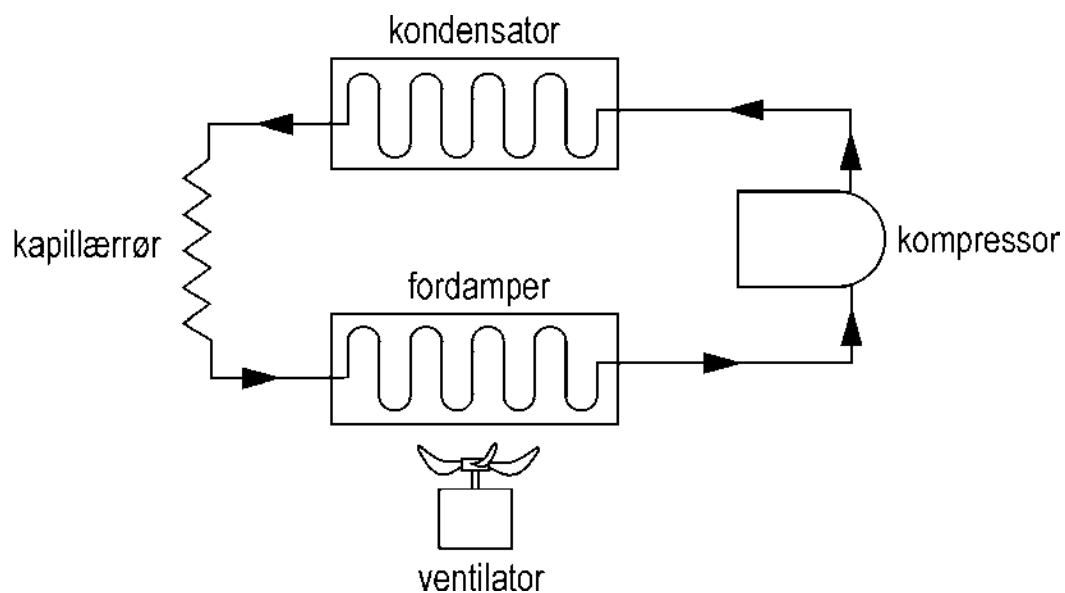
Tekniske data

Type / Model	ALE 600 N	ALE 800 N
Produktionsår	se sidste side	
Luftgennemgang	680 m³/h	680 m³/h
Nom. effekt	660 W	820 W
Nom. strømforbrug	3,0 A	3,6 A
maks. effekt	760 W	945 W
maks. strømforbrug	3,4 A	4,2 A
Effekt, ventilator	50 W	50 W
Strømforsyning	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Netsikring	10 A	10 A
Temperaturområde	5 – 32° C	5 – 32° C
Luftfugtighedsområde	30 – 90 % rel. luftfugtighed	30 – 90 % rel. luftfugtighed
Affugtningseffekt ved 30 °C / 80 % rel. luftfugtighed	60 l / 24 h	80 l / 24 h
Beskyttelsesart	IP X0	IP X0
Frysetryk	2.5 MPa	2.5 MPa
Damptryk	1.0 MPa	1.0 MPa
Kølemiddel	R290	R290
Kølemiddelmængde	0,230 kg	0,290 kg
Tankvolumen maks.	5,8 l	5,8 l
LED-indikator "Tank fuld" ved	3,9 l	3,9 l
Rumvolumen (ved en loftshøjde på 2,5 m)	150 – 200 m³	250 – 300 m³
Rumareal A _{max}	60 – 80 m²	100 – 120 m²
Rumareal A _{min}	11 m²	14 m²
Lydeffektniveau L _{WA}	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Lydtryksniveau L _{PA}	53 dB (A)	53 dB (A)
Vægt	51.5 kg	53.5 kg

Kredsløbsdiagram



Kølekredsløb



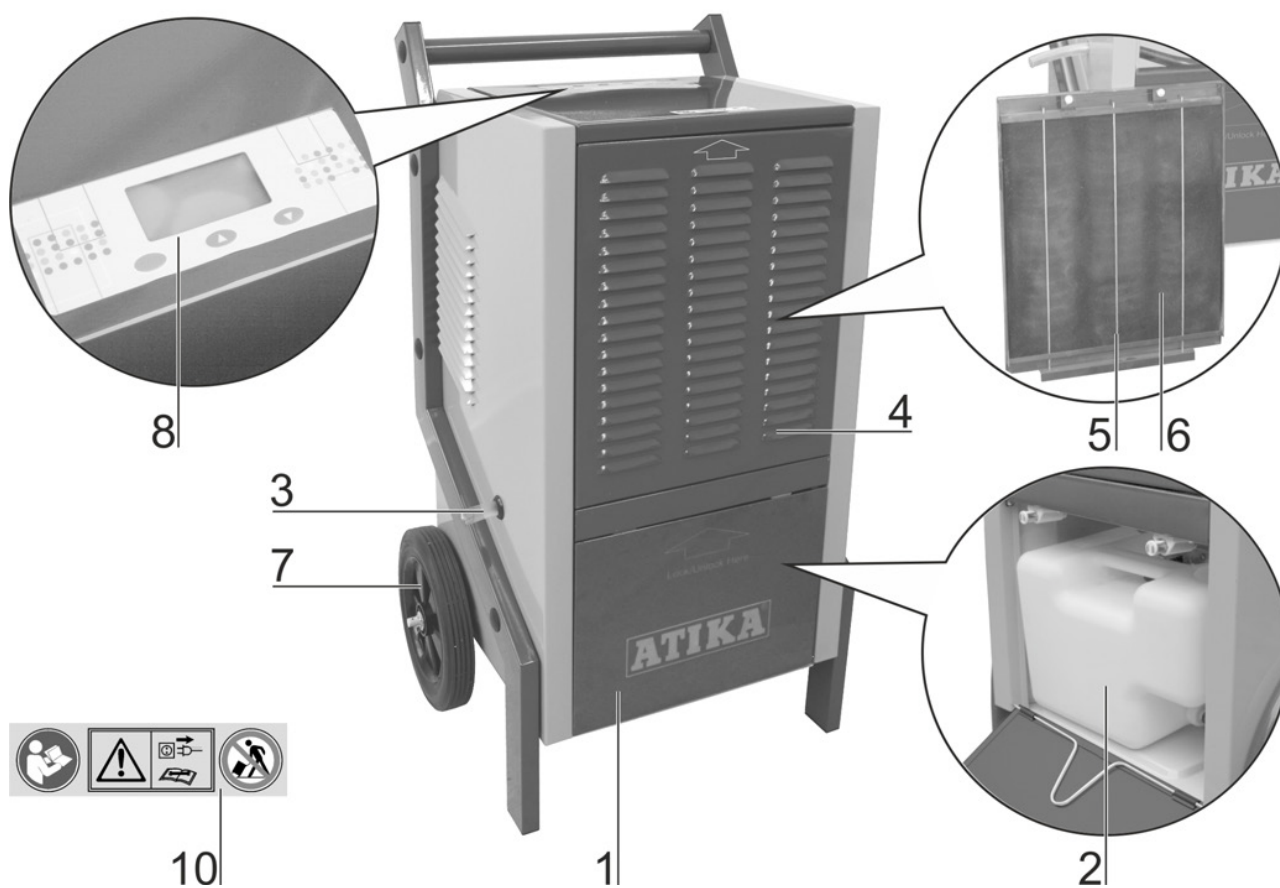
Reservedelsliste

Pos-nr.	Reservedel-nr.	Betegnelse
1	417679	kabinetklap
2	417610	vandopsamlingsbeholder med prop og svømmer
3	417660	afvandingsslange
4	417661	kabinetafdækning
5	417655	fikseringsstang
6	417656	luftfilter
7	417657	hjul
8	417658	afbryderfatning (mærkat)
9	417622	svømmer, kpl.
10	417618	sikkerhedsmærkat

Angives altid ved bestilling af reservedele:

Luftaffugtertype, produktionsår og reservedelsnummer.

Ellers kan en korrekt levering ikke garanteres.



Garanti

Se venligst vedlagte garantierklæring.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

D	Baujahr	HR	Godina gradnje
GB	Year of construction	I	Anno di costruzione
F	Année de construction	NL	Bouwwjaar
BG	година на производство	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
DK	Produktionsår	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLC	Leto izdelave

417680 – 05 03/20



LESCHA ATIKA
BETONMISCHER
TRANSPORTGERÄTE
GARTENGERÄTE
HOLZBEARBEITUNG

Altrad Lescha Atika GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany
Telefon: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 0 - Telefax: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 24 - E-mail: info@lescha-atika.de
Internet: www.lescha-atika.de